

Schweizer Personalvorsorge
Prévoyance Professionnelle Suisse

Inhaltsverzeichnis des Jahrganges 2017
Sommaire de l'année 2017

AKTUELL / ACTUEL	Autor	SPV	Seite
Un équilibre de plus en plus difficile	Interview mit Yves-André	1	14
La CHS PP codifiée et l'assurance qualité	Geneviève Brunet	1	15
Une nouvelle tâche pour la fondation institution supplétive LPP	Hans-Ulrich Stauffer	1	23
Des taux de conversion orientés à la hausse?	Kommentar von Stephan	1	26
Horizons et tendances 2017: disparition progressive du risque de déflation	Geneviève Brunet	2	6
La crise financière, l'économie et les systèmes de pension	Bruno Parnisari	2	9
La preuve par Donald Trump	Kommentar von Marco B	2	19
Série pour l'anniversaire – 30 ans les Editions EPAS: la connaissance est plus importante que l'argent	Gregor Gubser	3	5
La descente en enfer de la PVS BIO: tout droit dans l'impasse	Anne Yammine	3	14
Prévoyance vieillesse: tout miser sur la répartition	Interview avec Jean Batot	3	17
Soutenir la création d'entreprises	Commentaire de Jérôme	3	19
L'avenir de la PVS BIO: plus d'espoir de s'en sortir	Anne Yammine	4	8
Caisses de pensions cantonales: évolution positive	Anne Yammine, Judith Ye	4	17
Au nom du peuple	Kommentar von Aldo Ferr	4	23
Privés de dessert	Kommentar von Stephan	5	14
Le plus petit dénominateur commun: il faut une réforme	Peter Schnider	6	5
Directives de placement pour caisses de pensions: plus de marge de manoeuvre pour le rendement	Iwan Deplazes	6	9
Les cycles financiers: longs et tenaces	Martin Bornhauser	6	18
Les modèles à rentes variables: un modèle à l'épreuve du mauvais temps	Interview mit Patrik Affent	6	27
Série pour l'anniversaire – 30 ans les Editions EPAS: à propos de musique, d'argent et de liberté	Interview mit Cecilia Albre	6	31
Nouveau département "Prévoyance & Solutions patrimoniales"	Geneviève Brunet	6	32
Soutien à Prévoyance 2020	Geneviève Brunet	6	32
Plan de sauvetage sous surveillance	Geneviève Brunet	6	33
Ne remets pas au lendemain...	Kommentar von Marco B	6	36
Un tiens vaut-il mieux que deux tu l'auras?	Marc Charmet	7	6
Perception de capitaux de prévoyance: la liberté ou la sécurité	Interview mit Barbara Gys	7	10
Symposium 2017: un grand merci	Markus Jörin	7	14
Denis Mazouer, nouvel associé	Interview mit Denis Mazou	7	26
ASIP: séance d'information romande	Geneviève Brunet	7	26
Un triple Röstigraben	Kommentar von Jérôme C	7	27
Variantes de la prévoyance en entreprise: pourquoi le choix n'est pas un embarras	Patrick Bättig	8	12
Intra muros: nos adieux à deux membres fondateurs sortis du CA	Peter Schnider	8	20
Fondation Hypotheka: des caisses de pension perdront beaucoup, d'autres rien	Geneviève Brunet	8	21
ASIP: son chatbot est maintenant bilingue	Interview mit Yves-Marie I	8	24
CPEV: vers une hausse de l'âge de la retraite	Geneviève Brunet	8	25
CPEG: plusieurs propositions au Grand Conseil	Geneviève Brunet	8	25
Sauver l'AVS	Kommentar von Aldo Ferr	8	27
D'où vient le rendement - et où va-t-il?	Jürgen Rothmund, Andre	9	8
Pas de subordination au droit des marchés publics	Stefan Giger	9	14
Commentaire au sujet de la réplique de Stefan Giger	Erich Peter	9	16
Les opportunités en Suisse	Interview avec Hans van	9	17
CPEG: l'Etat versera 4.8 milliards	Geneviève Brunet	9	17
Les placements "low carbone" à l'honneur	Geneviève Brunet	9	17
Série pour l'anniversaire - 30 ans des Editions EPAS: faire du bien et croire à la bonté de l'homme	Interview mit Martha Schn	9	23
Adieu DTA 4, bonjour DTA 4	Commentaire de Stephan	9	26
Une victoire à la Pyrrhus	Commentaire de Kaspar I	10	6
Echos de presse: et maintenant?	Claudio Zemp	10	10
Les chantiers de la prévoyance vieillesse suisse		10	13
Risques au conseil de fondation: la responsabilité dans un environnement exigeant	Thomas Breitenmoser, Ol	10	20
Perspectives d'avenir des petites institutions de prévoyance: un tiers étudie d'autres options	Daniel Greber, Markus M	10	25
L'octroi d'hypothèques par les caisses de pensions: une tendance sous la loupe	Kaspar Hohler	10	30
TRANSFERT: les journalistes libres décident d'adhérer à une caisse collective	Geneviève Brunet	10	39
Combien payer pour le meilleur prix?	Commentaire de Marco B	10	42
Plans 1e: les glissières de sécurité	Claudio Zemp	11	11

Montrer sa force
Collaborer pour optimiser la réinsertion professionnelle
Le conseil d'Etat genevois à la manoeuvre
Forum des Fondations: la gouvernance à l'honneur
PC: une pause s'impose
Retour à la case départ

Commentaire de Peter Sc 11 17
Martin Kaiser, Regina Knö 11 19
Geneviève Brunet 11 26
Geneviève Brunet 11 26
Commentaire de Jérôme H 11 31
Commentaire d'Aldo Ferr 12 13

EDITORIAL

La magie du gardien des glaces
Courir mieux, plus longtemps
Plus d'enseignements
Sans virgules
De la racine jusqu'à la pointe des feuilles
Le plus grand trésor
Sous la loupe
L'air du temps
Un banc et beaucoup plans
Moins c'est plus
Les faux amis
Programme imposé et programme libre

Anne Yammine 1 1
Judith Yenigün-Fischer 2 1
Martin Bornhauser 3 1
Kaspar Hohler 4 1
Gregor Gubser 5 1
Judith Yenigün-Fischer 6 1
Gregor Gubser 7 1
Kaspar Hohler 8 1
Kaspar Hohler 9 1
Judith Yenigün-Fischer 10 1
Kaspar Hohler 11 1
Claudio Zemp 12 1

Aus dem BUNDESHAUS / Du Palais fédéral

Mise au point au sujet de la Prévoyance vieillesse 2020
Réforme Prévoyance vieillesse 2020: retour à l'objectif initial
Le supplément AVS: venons-en aux faits
Jouons cartes sur table
Retour à la retraite populaire
Une idée lumineuse
Où est passée la concorde?
Points contestés dans la révision des PC
PV2020 pousse l'AVS à la ruine
Révision complète du 2e pilier
Pérenniser le système des trois piliers
Red Tape
Quel avenir pour la réforme PV2020?

Werner C. Hug 1 29
Werner C. Hug 2 23
Jürg Brechbühl 2 27
Werner C. Hug 3 25
Werner C. Hug 4 29
Werner C. Hug 5 17
Werner C. Hug 6 43
Werner C. Hug 7 34
Werner C. Hug 8 31
Werner C. Hug 9 31
Werner C. Hug 10 45
Werner C. Hug 11 37
Werner C. Hug 12 19

PRESESPIEGEL / Echos de la presse

110 milliards de dollars et une sauce aux morilles
Des rentiers nostalgiques, le miracle d'un chauffeur de bus
Moins c'est plus
Glückliche Sammler
Des cochons chétifs
A chacun ses soucis
Une accalmie estivale propice au climat
Les duels s'empilent
Les retraités first, les caisses de pensions second
Les raisons du non et des bébés

Kaspar Hohler	1	31
Judith Yenigün-Fischer	2	29
Martin Bornhauser	3	27
Martin Bornhauser	4	33
Kaspar Hohler	5	19
Judith Yenigün-Fischer	6	45
Claudio Zemp	8	33
Claudio Zemp	9	33
Nicola Maiani	11	39
Judith Yenigün-Fischer	12	21

PENSIONSKASSEN-PORTRÄT / Portrait de caisses de pensions

Fondation de la Métallurgie Vaudoise du Bâtiment (FMVB)
Trouver les meilleures options
Fédération vaudoise des entrepreneurs
Développer des outils modernes pour répondre aux attentes
Fondation BCV deuxième pilier
Ne pas ajouter de la complexité inutile

Interview mit Yves Defferr	1	66
Interview mit Yves Defferr	1	67
Interview mit Jean-Marc C	7	90
Interview mit Jean-Marc C	7	91
Interview mit François Puç	12	86
Interview mit François Puç	12	87

STIFTUNGSRATSPORTRAIT / Portrait d'un conseil de fondation

Un homme pour parer à toute éventualité
La franchise permet de trouver des solutions
Richard Ammann: le bâtisseur de ponts

Kaspar Hohler	2	34
Judith Yenigün-Fischer	5	27
Martin Bornhauser	8	37

AUS DEM VERLAG

Passation de témoin pour l'année anniversaire
Nouvelle correspondante en Suisse romande

Peter Schnider	1	7
Kaspar Hohler	5	4

PLATTFORM / Plateforme

La Prévoyance vieillesse 2020 et une histoire ancienne
Réveillons-nous - avant qu'il ne soit trop tard

Kommentar von Lili Nabhi	6	40
Kommentar von Urs Eich	7	31

FACHARTIKEL
ARTICLES TECHNIQUES

KAPITALANLAGEN / Placements de capitaux

Le smart beta, une bonne idée marketing	Andreas Homberger	1	64
Informers de façon adéquate à chaque niveau	Stephan Skaanes	3	36
Penser aux lendemains	Claudia Emele	3	42
Une information pertinente	Sven Ebeling	3	49
Le contrôle c'est mieux	Roland Weiss	3	57
Bien contrôlée	Jean-Rémy Roulet	3	59
Simple et transparent	Interview mit Christoph Ec	3	69
Différentes attentes	Sébastien Brocard	3	71
Les réglementations créent des opportunités	Sandra Cafazzo, Jürg Rin	3	77
Inflation: retour à la normale	Jonathan Baltora	4	79
Les bourses politiques ne mènent pas loin	Martin Lasance	5	85
Attention à l'aveuglement par la théorie	Christoph Zenger	5	90
Une nouvelle normalité à l'ancienne	Thomas Suter	5	93
Quels marchés boursiers se prêtent à la sélection active de titres?	Jacques E. Stauffer	6	79
Les caisses rentiers: stratégie et tactique de placement	Urs Peter Fischer	6	82
La concentration sur la durabilité crée la clarté	Britta Rendlen, Claude Ar	6	87
Un instrument dynamique	Armin Prinz	7	78
Eviter de croiser l'ours	Walter Braegger, Vincent	7	80
Révolution dans la recherche	Carsten Priebe	7	84
Un thème sort de la marginalité et devient la norme	Thierry Bogaty, Marius Wl	7	88
Sortis de la niche	Sabine Döbeli	8	43
Quelle voie pour quelle classe d'actifs?	Mirjam Staub-Bisang	8	51
Améliorer la comparabilité	Tobias Hurst, Beat Zaugg	8	58
Une corrélation positive ou négative?	Antoinette Hunziker-Ebne	8	62
Indexer durablement	Benita von Lindeiner, Ueli	8	67
L'intégration précoce s'est avérée payante	Peter Graf	8	71
L'actionnariat actif comme composante de l'ISR	Dominique Biedermann	8	73
Gestion des risques juridiques lors de contrats avec des prestataires financiers: le diable est dans les	Eliane Menghetti, Stepha	8	80
Placements alternatifs: comment créer une vraie diversification?	Benedict Götte	8	84
La durabilité, valeur ajoutée dans les placements alternatifs	Ralph Kretschmar	9	80
Que font les caisses de pensions suisses?	Rainer Ender	10	90
"Make your Portfolio Great Again"	Lukas Bolting, Andreas Ki	10	95
Ne pas mélanger mesures d'économie et stratégie de placement	Reto Tarregghetta	11	99
Moins de CO2 pour une performance durable	Tanguy Cornet, Bernard c	11	102
L'investissement "à primauté d'objectifs"	Théodore Economou	11	108
Placements durables: les investisseurs butent sur des obstacles	Béatrice Hirzel Corte	12	67
Le mythe du rendement juteux des placements illiquides	Pirmin Hotz	12	71
Risque de change: piloter dynamiquement et systématiquement l'exposition	Marco Lanci, René Sieber	12	74
Diversifier en investissant sur le marché secondaire	Christophe de Dardel	12	81
ILS: Pas d'intérêt pour la couverture stratégique	Thomas Christen, David E	12	84

RECHTSFRAGEN / Problèmes juridiques / Questions de droit

Labyrinthe de la liquidation partielle	Kurt C. Schweizer	1	95
Obligation d'avancer les prestations des caisses de pension	Claudia Caderas, Marc Hi	2	95
Démarrage d'une activité lucrative indépendante	Marc Hürzeler, Franziska	3	99
Ajournement de la rente	Laurence Uttinger, Evelyn	3	104
Adaptation des tâches de l'expert en matière de prévoyance professionnelle	Christoph Plüss, Andrea F	6	101
Excès de réglementation dans la prévoyance professionnelle	Andreas Gnädinger	6	104
Devoirs de diligence lors de la définition de la stratégie de placement	Laurence Uttinger	6	108
Conséquences pour le conseil de fondation	Roger Baumann	6	110
Le choix d'une nouvelle solution de caisse de pension	Erich Peter	6	114
Doivent les collectivités soumettre l'adjudication à un appel d'offres?	Erich Peter	7	106
Révision de la protection des données: importance pour les institutions de prévoyance suisses	Basile Cardinaux	8	90
Résiliation d'un contrat d'affiliation	Yolanda Müller	8	94
LSFin/LEFin: conséquences possibles	Evelyn Schilter, Sandro A	9	101
Insolvabilité d'un collectif de rentiers	Sarah Meier	9	106
Nouvelles conditions-cadres pour le choix de la stratégie de placement	Markus Moser	10	105
Revirement de jurisprudence	Jacques-André Schneider	10	107
Révision LAA: effets secondaires sur la coordination des prestations du 2e pilier	Markus Moser, Hans-Ulric	11	132
Nouvel arrêt concernant les paiements de rétrocessions	Laurence Uttinger, Rapha	11	134
Restitution de rentes de vieillesse	Elisabeth Ruff Rudin	12	109

BUNDESGERICHTSENTSCHEID

IT

Analyse des big data: explorer Twitter pour prévoir la prévoyance de maladies cardiovasculaires Interview mit Séverine Ric 12 112

KASSENFÜHRUNG / Direction de caisses

La boîte noire de la prévoyance vieillesse	Gregor Gubser	1	38
Mini-entrevue avec David Théoduloz		1	39
Un discours clair et une information honnête renforcent la confiance	Anne Yammine	1	43
The future is already here	Interview mit Daniel Hube	1	49
Réglementer pour gagner la confiance?	Kommentar von Christine	1	52
Gagner la confiance en informant ouvertement	Pedro Fischer	1	57
Conversion en une caisse de pensions de rentiers	Kaspar Hohler und Grego	1	77
Mise en œuvre du partage de la prévoyance: répercussions sur l'administration et le logiciel de gestion	Rudolf Steiner-Pulimeno,	1	83
Discussions au sein du conseil de fondation	Benno Halter	2	38
Le taux de conversion – une simple question de montant?	Riitta Arnold-Schäublin, M	2	42
Parler clairement sur tous les canaux	Judith Yenigün-Fischer	2	47
Montrer les avantages potentiels d'une baisse du taux de conversion	Alexander Eusebio, Rube	2	54
Mesures transitoires	Denis Mazouer	2	58
Quelles mesures envisager?	Bernard Romanens	2	62
Primauté des prestations dans les têtes	Felix Kunz	2	72
Les solidarités voulues et les autres	Benita von Lindeiner, Ret	2	79
Mesures d'atténuation et améliorations de prestations	Thomas R. Schönbächler	3	90
Adapter la solution à la caisse et au risque	Jacopo Mandozzi, Dietma	4	39
Provisions pour la couverture des risques	Reto Leibundgut, Jovana	4	47
Comment faire un choix de qualité	Hanspeter Tobler	4	53
La voie vers l'autonomie partielle	Carl von Heeren, Sabino	4	60
Une réassurance a-t-elle encore un sens?	Franziska Berger, Martin	4	65
Changement d'assureur direct: à quoi faut-il faire attention?	Peter Imhof	4	69
Ne pas réduire la réassurance à la prime	Pascal Kuchen	4	72
L'argent et la vie	Judith Yenigün-Fischer	6	52
Ce qui est parti, est parti pour de bon	Simone Piali	6	55
Règlement: marge de manoeuvre conceptuelle du conseil de fondation	Benno Halter	6	59
Le conseil aux assurés: à chacun son métier!	Iwan Lanz	6	63
Un bon choix si c'est pour les bonnes raisons	Michael Schmidt	6	68
Cas spéciaux et pratique judiciaire	Isabelle Vetter-Schreiber,	6	73
La liberté sans responsabilité?	Andreas Dummermuth	6	76
Conseiller en investissement: responsable mais pas coupable	Geneviève Brunet	6	95
Des approches de bonne pratique efficaces	Jan F. Küpfer	7	92
Le reporting des passifs: la meilleure pratique	Roland Schmid	11	121
La parité: un équilibre complexe, dynamique et passionnant	Interview mit Philippe Dof	12	89
Vue d'ensemble du modèle CMI	Michael Weidmann, Seba	12	96

INDIZES

La force du dollar: bénédiction et calamité à la fois
Sous la couverture
Blocage migratoire
Le concombre se prend au vinaigre
Privés de sens
Quel chiffre pour vous plaire?
La vérité des chiffres?
Un clin d'oeil de la réalité
Zéro risque, zéro rendement
Le SMI devient eurocompatible
Blocage de réformes?
L'attente peut porter conseil
En tout cas à l'agonie

Kaspar Hohler 1 61
Kaspar Hohler 2 67
Kaspar Hohler 3 70
Kaspar Hohler 4 75
Kaspar Hohler 5 81
Kaspar Hohler 6 77
Kaspar Hohler 7 76
Kaspar Hohler 8 77
Kaspar Hohler 9 71
Christian Bahr 9 74
Kaspar Hohler 10 87
Kaspar Hohler 11 95
Kaspar Hohler 12 63

PK-EXPERTEN / Experts en caisses de pensions

Les nouvelles bases techniques VZ 2015: Les hommes se rapprochent des femmes
Qu'est-ce qu'une caisse à rentiers surnuméraires?
Il faut quelques caisses de rentiers, mais pas des centaines
Comment les caisses de rentiers gèrent leurs risques
La structure, encore la structure, toujours la structure
Le lien financier est plus fort qu'il n'y paraît
Le rentier-type n'existe pas
Eviter les détachements
Faire attention aux risques particuliers
Teneur et utilité
Beaucoup de travail pour peu de chose
Spécifique à la caisse et pratiques
Des chiffres-clés comparable
La valeur ajoutée de l'analyse par sources
Un instrument très importante
La gouvernance des oeuvres de prévoyance
"Utiliser une table par générations comporte aussi des risques"
Limitation des tables de rachats de rente

Christoph Furrer, Olivier C 2 85
Martin Hänggi, Gerold Bel 5 34
Interview mit Peter Rösler 5 41
Riitta Arnold-Schäublin, M 5 47
Boris Morf 5 54
Martin Siegrist, Katja Imb 5 60
Christian Heiniger 5 66
Daniel Dürr 5 71
Dominique Favre 5 73
Simon Tschupp, Kate Kris 10 53
Judith Yenigün-Fischer 10 59
Christoph Ryter 10 64
Roger Baumann, Jovana 10 70
Emmanuel Vaclair 10 72
Interview avec Cipriano Al 10 80
Patrik Schaller 10 85
Interview mit Séverine Arr 11 124
Dominique Koch 12 103

IMMOBILIEN / Immobilier

Quels sont les générateurs de valeur?
Avant la descente
De la souris grise à la poule aux oeufs d'or - une transformation durable?
Comment on s'y prend pour cimenter le capital vieillesse
Pas les mêmes règles pour les caisses et les fondations de placement
De l'évaluation immobilière au cours boursiers
L'économie de l'emballage
Le défi de l'illiquidité
Passer en revue toutes les options
Termes clés dans le contexte des placements immobiliers
Questions importantes pour les conseils de fondation

Claudia Schenk, Michael 2 101
Interview mit Ernst Schau 9 111
Silvia Lehmann, Rolf Trun 10 112
Ulrich Prien 11 52
Stefan Laganà, Patrik Sch 11 58
Jan Ecker 11 63
Andreas Loepfe 11 70
Stefan Beiner, Daniel Sütl 11 77
Marco Kaufmann, Thoma 11 83
Kaspar Hohler 11 90
Kaspar Hohler 11 91

INSPIRATION

Les pronostics de mortalité: une approche différente
Introduction d'une rente équitable
Une question de perspective
IAS 19 et ses effets problématiques pour le 2e pilier
Une solution équitable pour les rentiers

Martin Wagner, Geert Coe 1 72
Livio Cathomen, Ursula M 3 82
Kommentar von Kaspar H 3 86
Jacques-André Schneider 9 89
Christian Heiniger 11 115

RECHNUNGSLEGUNG / droit de comptable

Contrats d'assurance: ont-ils une valeur économique?
Renforcement des fonds de secours à prestations discrétionnaires: des allègements!?
Plus près de la réalité

Olivier Vaccaro 1 87
Roland Furger, Monika W 2 89
Erich Meier, Graham Midc 5 96

ALTERSVORSORGE 2020 / Prévoyance vieillesse 2020

La réform Prévoyance vieillesse 2020 en bref	Gertrud Bollier	7	44
Préparer les adaptations maintenant	Roland Schmid	7	48
Plus que la baisse du taux de conversion LPP	Patrick Spuhler	7	53
Si seulement c'était aussi simple que ça	Kaspar Hohler	7	58
Un compromis contesté	Interview mit Jacques-Anc	7	60
La grande inconnue	Martin Bornhauser	7	65
Imaginons que...	Gregor Gubser	7	70
Répercussions sur la réassurance	Alessio Lapadula	7	73

KOLLEKTIV-LEBEN / Assurance collective vie

Plus de proximité avec les clients, plus de solutions semi-autonomes	Constance Reschke	9	41
Perfectionnement du principe de la porte à tambour: une solution équitable pour tous les intéressés	Interview avec Christine F	9	48
Surveillance: un bilan provisoire mitigé	Othmar Baumann	9	53
La prévoyance en comparaison internationale: un bon système qu'il faut encore développer	Peter Zanelle	9	61
Plus d'éducation - plus de compétence	Anne Yammine	9	67
L'économie du modèle d'assurance complète	Roger Baumann, Hans-Jü	7	97

STEUERN UND VORSORGE / Les impôts et la prévoyance

Vue d'ensemble et évolutions	Hans-Peter Conrad, Luca	12	29
La problématique de la vision consolidée	Martin Steiner	12	34
Ne pas perdre de vue la perspective fiscale	Lucas Graf, Peter Lang	12	39
La palette des options 3a sur le parcours jusqu'à la retraite	Max Ledergerber	12	44
L'IP sous l'angle sur le bénéfice	Claudia Suter	12	51
Des répercussions considérables sur les institutions de prévoyance	Niklaus Honauer, Daniela	12	56
L'équivalence fiscale des produits de prévoyance des Etats-Unis	Bertrand Tille, Isabelle An	12	59